

# ЗА КРУГЛЫМ СТОЛОМ — ВОСТОЧНЫМ

Навстречу юбилею



## К 100-летию со дня рождения В. И. Ленина

**ПРОФЕССОРСКО-преподавательский состав и студенты восточного факультета уже сегодня готовятся достойно отметить 100-летие со дня рождения В. И. Ленина.**

В соответствии с планом, разработанным партийной, комсомольской и профсоюзной организациями и утвержденным Ученым советом, юби-

лейной дате будут посвящены научные конференции и заседания, издания монографий, учебников и сборников статей, выставки, лекции. Историки и филологи факультета приступили к выполнению основных пунктов этого плана.

Кафедры истории стран Дальнего Востока (заведующий кафедрой профессор Г. В. Ефимов) и истории стран Ближнего Востока (заведующий кафедрой профессор И. П. Петрушевский) разрабатывают доклады к факультетской научной сессии, связанные с освещением роли В. И. Ленина в национально-освободительном движении стран Азии и

Африки. Преподаватели и студенты кафедры индийской филологии работают над серией докладов, раскрывающих образ В. И. Ленина в индийских литературах, — эти доклады будут прочитаны в ленинские дни на совместном заседании кафедры и СНО.

Среди подготавливаемых и печати материалов можно особо выделить коллективные труды сотрудников кафедр арабской филологии (заведует кафедрой профессор В. И. Беллеа) — обзоры «Переводы сочинений В. И. Ленина в арабских странах», «Переводы классиков марксизма на арабский язык в СССР»,

Пролетарии всех стран, соединяйтесь!

Газета парткома, комитета ВЛКСМ, профкома, местного и ректората Ленинградского ордена Ленина Государственного университета имени А. А. Жданова

# Ленинградский университет

№ 8 (1756) | Цена 1 коп. | Выходит с 1927 г.

Среда, 22 января 1969 г.



«В. И. Ленин в арабской литературе», японской филологии (заведующий доцент Е. М. Пинус) — «Библиография переводов произведений В. И. Ленина, изданных в Японии», кафедр истории стран Дальнего и Ближнего Востока — «В. И. Ленин и проблемы истории стран Азии». Научная продукция факультета будет также отражена в книжно-иллюстративной выставке «В. И. Ленин и освободитель-

ная борьба народов Востока». Серьезное внимание в плане уделено пропаганде ленинских идей: совместно с обществом «Знание» ученые и студенты факультета готовят цикл лекций на тему «Ленин и Восток», с которыми они выступят на предприятиях Ленинграда и области.

Доцент Г. РАЧКОВ, ученый секретарь факультета  
НА СНИМКЕ: ученый совет восточного факультета

**БЕЗ ИСТОРИИ** нет науки. В основе каждой области познания лежит исторический принцип: нельзя достигнуть нового, не зная всего, сделанного ранее. Именно это имели в виду К. Маркс и Ф. Энгельс, сказав, что «мы знаем только одну единственную науку, науку историю». Тем более это верно в отношении истории человеческого общества. Мы вступили в эпоху, когда основой управления человеческим обществом становится наука, — факт неоспоримый, безотносительно к тому, согласен ли кто-либо с ним или нет. Изучение прошлого, его особенностей и, главное, закономерностей развития, движения по пути прогресса — предмет деятельности общественных наук. Установление законов общественного развития — их величайшее завоевание. А история, как давно и хорошо сказано, — воздух гуманитарного знания.

Сто с небольшим лет тому назад на восточном факультете (только что открытом) Петербургского университета был спор о том, следует ли открывать специальную кафедру истории Востока. Почему возник спор? Ответ был таков: «Исследование Востока представляет еще фактов слишком мало для того, чтобы они могли наполнить собою целую отдельную науку... Спорили долго. Семь лет. Сомневались. Но в 1863 году кафедра истории Востока (два-три человека, не более, и так на протяжении полувека) появилась.

А теперь справка: сейчас на восточном факультете работают три кафедры истории стран Востока: истории Древнего Востока, истории Ближнего и Среднего Востока, истории Дальнего Востока и есть историко-филологическая ка-

федра африканистики. На этих кафедрах работает, около тридцати историков-востоковедов, в том числе восемь профессоров.

Несколько цифр: только историки кафедры истории стран Дальнего Востока опубликовали в 1968 году пять книг: монографии, учебные пособия и др.; десять с лишним исследовательских статей, сдали в производство (вместе с ближневосточниками), две большие книги — учебные пособия по



Автограф профессора

## Историки и Восток

средневековой и новой истории Востока.

**ЕЩЕ НЕ ТАК** давно история Востока (в стране и в нашем университете) была предметом занятий отдельных ученых энтузиастов, и не было четкого отграничения самой исторической науки от других направлений востоковедения; теперь картина иная: история Востока, история отдельных стран Азии стали важными разделами и в востоковедении и в исторической науке. Это закономерно.

Роль стран Азии и Африки в историческом процессе быстро

возрастает. Проблемы развивающихся стран, процессы, происходящие в афро-азиатских странах, весьма важны и требуют всестороннего изучения. Если сейчас изучением этих проблем у нас в стране заняты уже многие сотни людей, то, в этом у меня нет никаких сомнений, в ближайшем будущем истории, языками, литературой, экономикой и политикой стран Азии и Африки будут заниматься многие тысячи специа-

листов. Роль университетов, и особенно такого, как наш, в подготовке специалистов и, следовательно, в осуществлении большой научно-исследовательской работы будет быстро расти.

В первое полувековье существования исторической востоковедной науки в университете веками большого пути стоят такие крупные ученые-историки, как В. В. Григорьев, Н. И. Веселовский, В. П. Васильев, С. М. Георгиевский, В. В. Бартольд. Их труды в области истории Центральной Азии, Ближнего и Среднего Востока, истории Китая вошли в золотой фонд русской науки.

В 30-х годах началась новая эра в истории университетского востоковедения, особенно в изучении истории Востока. Жизнь потребовала более широкого фронта исследований: возникли темы, которые были в общем вне поля зрения историков прошлого (я

говорю об университетских историках-востоковедах): освободительная борьба против колонизаторов, изучение закономерностей феодального общества, развитие рабочего движения, крестьянские восстания и войны.

С помощью ученых старой формации (Н. В. Кюнер, В. В. Бартольд, А. М. Позднеев, Д. М. Позднеев) начинают формироваться кадры молодых советских востоковедов. К важнейшему ру-

ководящего факультета с аналогичной кафедрой на восточном факультете в 1949 году университетские востоковеды-историки сумели сказать свое слово в развитии советского востоковедения.

Одним из важных направлений в деятельности университетской науки было и будет составление учебников, учебных пособий, обзорных исторических трудов. Немало сделано в этой области. Изданы коллективные «Новая исто-

рия стран зарубежной Азии и Африки в новое время» (1959), «Новейшая история стран зарубежной Азии и Африки» (1953), в этом году выйдут второе издание первой из упомянутых книг, новый коллективный труд «История Востока в средние века»; важную роль играют вышедшие в 50—60-е годы обзорные труды по истории отдельных стран Азии: Турции (А. Д. Новичев), Ирана (И. П. Петрушевский), Китая.

Постепенно определились научные направления в работе кафедр. Так, на кафедре истории стран Ближнего Востока наряду с значительным удельным весом средневековой проблематики, заметное место занимают исследования в области истории национально-освободительного движения в Турции, Египте и других арабских странах, истории идеологии. Широкое признание завоевали

(Продолжение на 2-й стр.)





**ИСТОРИЯ** кафедры китайской филологии начинается с открытия в 1855 году в нашем университете факультета восточных языков. Основателем первой синологической школы в университете был выдающийся ученый академик В. П. Васильев, в течение трех десятилетий возглавлявший кафедру. Для В. П. Васильева и его учеников профессора С. М. Георгиевского, профессора А. О. Ивановского, приват-доцента П. С. Попова, профессора А. И. Иванова в научной работе было характерно стремление к широкому использованию разнообразных восточных текстов.

Русскую школу синологов отличала самобытность, смелость научной мысли. Русские ученые пытались уяснить особенности развития китайского общества, присущие его народу национальные черты.

С именем крупнейшего ученого академика В. М. Алексеева связано зарождение и развитие второй университетской синологической школы, добившейся в годы советской власти огромного научного успеха. Исследуя лучшее из опыта своих предшественников, советские ученые освещали важнейшие проблемы китаеведения с позиций марксистской теории.

Трудно переоценить вклад в науку В. М. Алексеева, положившего начало серьезному изучению китайской художественной литературы. Ученики и соратники В. М. Алексеева (в 20—30-х годах — профессора Ю. К. Щуцкий и Б. А. Васильев, доцент А. А. Штукин, в 40-х годах — ныне доктор филологических наук О. Л. Финшман) воспринимали китайскую литературу как часть мировой культуры, изучали ее в тесной связи с историей общества и идеологических течений. Школа В. М. Алексеева утвердила отношение к переводу с китайского как к серьезному исследованию, требующему от ученого эрудиции, таланта, определенных переводческих установок.

В нашем университете были заложены основы научного изучения грамматики китайского языка — замечательным ученым профессором А. А. Драгуновым. Его работы отличаются оригинальностью методикой и имеют большое значение как для китаеведения, так и для общего языкознания. Преподавание китайского языка осуществляли также Б. И. Панкратов, А. Г. Шпринцин, В. В. Вельгус. Заслуживает особого упоминания плодотворная педагогическая деятельность великого знатока китайского литературного языка профессора Г. Ф. Смыкалова, который после академика В. М. Алексеева возглавлял кафедру в 1950—1955 гг.

С НАЧАЛА 50-х годов стал формироваться нынешний коллектив преподавателей кафедры. В эти годы были определены четкие учебные планы, разработаны программы всех читаемых курсов. Серьезное внимание уделяется преподаванию разговорного языка. Для обеспечения активного обучения студентов языку университет до 1960 года регулярно приглашал из КНР профессоров и преподавателей, С

тайской литературы Лу Сине были высоко оценены научной общественностью. Чрезвычайно важна и актуальна тема «Борьба за китайскую революционную литературу в 1927—32 годы», разрабатываемая В. В. Петровым на основе материалов подчас уникального характера.

Продолжается на кафедре и работа над проблемами классической китайской литературы. Изданы подготовленные автором этой статьи очерк о жизни и творчестве танского поэта Ду Фу, перевод и исследование путевого дневника Лу Ю (XII в.). Т. А. Малиновская, выступившая ранее со статьями о значении творчества русских и советских писателей для развития китайской литературы, завершила большое исследование творчества драматурга XVIII века Хун Шэна.

РАСПИРАНИЕ и укрепление политических, экономических и культурных связей со странами Юго-Восточной Азии вызвало необходимость в подготовке специалистов по соответствующим язы-

С первых же лет существования новых отделений был взят курс на активное овладение студентами навыками разговорной речи. В результате оканчивающие могут работать и работают в качестве переводчиков-практиков. Вместе с тем, новые отделения восприняли научные традиции восточного факультета; студенты получают не только комплекс практических знаний, но и углубленно изучают теорию языка, литературу, историю, культуру соответствующей страны.

Сейчас языки Юго-Восточной Азии преподают выпускники факультета кандидаты филологических наук Ю. М. Осипов, И. С. Быстров, В. С. Панфилов, Г. Е. Рачков, Д. И. Еловков, В. Б. Кавенич, Р. А. Янсон, ассистенты Г. И. Прокофьев, А. К. Оглоблин.

Перспективным планом развития восточного факультета предусматривается образование отдельной кафедры языков Юго-Восточной Азии.

В состав кафедры также входят тибетское отделение и корейское. Коренника представляла А. Г. Васильевым, Г. Е. Рачковым и Лим Су, тибетанистика — Б. И. Кузнецовым.

Сотрудники кафедры за последние пять лет опубликовали свыше ста работ. Изыскивается возможность для издания подготовленных к печати двенадцати учебных пособий. Наша кафедра совместно с кафедрой истории стран Дальнего Востока уже провела две научные конференции по истории, культуре и языкам народов Юго-Восточной Азии (1964 и 1967 гг.). В 1963, 1966 и 1968 годах в содружестве с учеными Ленинградского отделения Института востоковедения Академии наук СССР были организованы конференции по истории литературы стран Дальнего Востока, в которых приняли участие специалисты из разных городов страны.

Вся деятельность коллектива кафедры китайской филологии является одним из многочисленных проявлений уважения нашего народа к культуре народов стран Дальнего Востока и Юго-Восточной Азии.

**Е. СЕРЕБРЯКОВ,**  
заведующий кафедрой, доцент

## Опыт, проблемы, перспективы

большим педагогическим мастерством проведет занятия по разговорному языку кандидат филологических наук Н. А. Спешнев, ассистент Л. Г. Казакова, Пан Ин. Н. А. Спешнев ведет большую и интересную работу по экспериментальному изучению фонетических законов китайского языка.

В крупных ученых выросли талантливые ученые А. А. Драгунова, доцент С. Е. Яхонтов, создавший, по существу, в Ленинграде свою лингвистическую школу. Под его руководством были завершены многие отличные исследования по китайскому языку и языкам Юго-Восточной Азии. Работам С. Е. Яхонтова «Категория глагола в китайском языке», «Древнекитайский язык», его разнообразным статьям присущ высокий теоретический уровень. Имя С. Е. Яхонтова, как специалиста по грамматике современного и древнего китайского языка, по истории языка, диалектологии, хорошо известно не только в нашей стране, но и за рубежом.

Еще никогда на факультете не исследовалась столь основательно современная литература Китая. Талантливые монографии В. В. Петрова о поэте Ай Цине, об основоположнике новой ки-

кам. В 1955 году при кафедре были открыты два новых отделения — вьетнамской и индонезийской филологии. В 1957 году к ним прибавилось бирманское отделение. В 1963 году было создано отделение тайской филологии, в 1963 году — кхмерское, а в 1967-м — тагальское отделение. В создании этих отделений большая заслуга принадлежит выдающемуся лингвисту профессору А. А. Холодковичу. Активное участие в постановке преподавания языков Юго-Восточной Азии принимал доцент Н. Д. Андреев. Значительную помощь оказали специалисты, приглашенные из Демократической Республики Вьетнам, Индонезии, Бирмы.

## Знаешь ли ты, что...

...в доме № 36 (кв. 4) по Ленинградской проспекте в течение 20 лет жил и 27 декабря 1877 года скончался Н. А. Некрасов? В квартире Некрасова находилась редакция «Современника» — журнала революционной демократии 1860-х годов.

Бывшая Бассейная улица, на которой стоит этот дом, названа улицей Некрасова. В 1946 году, к

125-й годовщине со дня рождения Некрасова, в квартире, где жил поэт, был основан Государственный мемориальный музей Н. А. Некрасова.

Вскоре после смерти Некрасова в его квартире поселился изобретатель «электрической свечи» П. Н. Яблочков. Это была первая квартира в Петербурге, освещенная электричеством.

## СИНГАПУР — ЛЕНИНГРАД

**В ЧИСЛЕ** первых стажеров из Советского Союза в Наньянском университете Сингапура — студенты восточного факультета ЛГУ Н. Ендрюков и Л. Хованова. Ниже мы публикуем отрывок из письма, полученного недавно на факультете.

**ЧТО ЖЕ** рассказать вам о Сингапуре? В этом загадочном городе есть все. Нет единственного — экзотики. Но он очень интересен, этот город. Прежде всего людьми. Когда слышишь слова «многоликий» и «многоязычный», не всегда представляешь себе, что это такое на самом деле. Здесь же на каждом шагу сталкиваешься с материальным воплощением этих понятий. Китайцы, малайцы, индийцы, тамилы, индонезийцы...

Уже из этого перечисления становится понятно, насколько осложнена жизнь Сингапура в языковом отношении. Я еще не упомянул о европейских языках — они тоже

часто звучат на улицах Сингапура. Преобладает английский. Если заходишь в магазин, то прежде всего слышишь вопрос по-английски. Если перед тобой китаец, ответишь по-китайски, чем удивишь его в неопишное удивление. «Европеец говорит по-китайски!» — тут есть чему удивляться. И начинается беседа... Идеальные условия для овладения языком.

Сейчас мы особенно отчетливо почувствовали, что знания, полученные на нашей кафедре, являются по качеству (если можно так выразиться) самыми высокими. Именно поэтому нам по сравнению со студентами других вузов гораздо легче. Особенно наглядно это проявляется в отношении разговорного языка. Чувствуешь огромное удовлетворение, когда при разговоре собеседники поражаются правильности и точности твоей речи. И в такие минуты, когда иностранец восхищается своим собеседником тем, что его речь почти ничем не отличается от их

речи, с горячей благодарностью еще раз вспоминаешь своих добрых преподавателей, которые требуют и (жаль не всегда) добиваются от студента того, что нужно.

Считаю, что мне посчастливилось: я являюсь учеником ленинградской школы китаистики — лучшей в Союзе. По-настоящему рад, что здесь, в Наньянском университете Сингапура отмечают именно это.

Что можно сказать о Наньянском университете, где мы — первые семь студентов из Советского Союза — учимся?

Нам здесь окружили вниманием и власти и администрация, и студенты, и преподаватели. Отношение довольно дружеское и доброжелательное. Безусловно, мы для них (как и они для нас) представляем огромный интерес. Еще бы — первые советские люди из страны, где свирепствует студеная зима, чуть ли не круглый год! Первые русские, о которых они знают не так уж много!..

Сейчас, проучившись с нами

один семестр, после многочисленных бесед, ответов на самые различные вопросы, после вечеров, где мы были едва ли не главной «закуской» для гостей, после многих концертов, непременными участниками которых мы являемся, здесь уже почти перестали удивляться и сомневаться, что к ним приехали люди с этой же планеты, а не с Марса или Венеры.

Условия для изучения любого языка здесь довольно хорошие, и мы полны решимости делать все необходимое для овладения языком.

Пока нашим преподавателям за нас краснеть не приходится и, надеюсь, не придется и в дальнейшем. Большое спасибо вам, товарищи преподаватели!

**Н. ЕНДРЮКОВ,**  
студент пятого курса  
г. Сингапур

**В ПОДГОТОВКЕ** номера приняли активное участие доценты В. В. Петров, А. А. Вабинцев и Б. Г. Дорони.

## Такие твои

### друзья

## Послужной

### список

## Владимира

## Баранникова

**О ВЛАДИМИРЕ** Баранникове на восточном факультете может рассказать почти каждый. Один знает его как человека, который в течение трех лет был членом бюро ВЛКСМ факультета, другие работали с ним в Казахстане или в Карелии, а третьи просто знают веселого отзывчивого парня с отделения африканистики.

Действительно, общественной работой Володя занимается с первого курса: для него не существует главных и второстепенных поручений. Подготовка комсомольского собрания или оформление стенда — за все он берется с охотой, без отговорок. Вот эта готовность к исполнению (точному и своевременному) неотложных комсомольских заданий и является, пожалуй, одной из главных причин, по которой Володя три года подряд возглавлял организационный сектор факультетского бюро.

Каждым летом в составе строительного отряда он неизменно отправляется простым бойцом на летнюю стройку. Кокчетавская, Гурьевская область, Карелия — вот послужной список бойца ССО Восточного факультета Баранникова. Те из студентов, кто этим летом был в Карелии, помнят, с каким огоньком и подъемом работал Володя, как в самые горячие дни, несмотря на болезнь, не отходил он от бетономешалки (кстати, это его любимый рабочий «инструмент»), чтобы не подвести отряд.

Володя не любит выступать с «призывающими, мобилизующими» речами. И тем не менее можно позабавиться авторитету, каким он пользуется среди студентов. Не словами, а собственным примером, своим отношением к делу зажигает он других в работе на факультете и на стройке.

На последнем отчетно-выборном собрании комсомольцы восточного факультета рекомендовали Владимиру Баранникову в состав нового комитета ВЛКСМ университета.

**И. ЕФИМОВ,**  
секретарь бюро ВЛКСМ факультета

Редактор **П. И. УСПЕНСКИЙ**

Наш адрес  
и телефоны:



ЛЕНИНГРАД, В-164, ФИЛОЛОГИЧЕСКИЙ ПЕРЕУЛОК, Д. 3, ПЕРВЫЙ ЭТАЖ, КОМН. 12, тел. 10-00-43, доб. 346 и 483.

М-04039      Заказ № 2000  
Типография им. Володарского  
Ленинград, Ленинград,  
Фонтанка, 57.